ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 17 февраля 2016 г. № 237-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный МИДом России согласованный с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, Следственным комитетом Российской Федерации и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Кипрской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах (прилагается).

Поручить МИДу России по достижении договоренности с Кипрской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

2885980

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о сотрудничестве в борьбе с преступностью, особенно в ее организованных формах

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Кипр, в дальнейшем именуемые Сторонами,

желая содействовать развитию двусторонних отношений,

осознавая важное значение сотрудничества и координации усилий институтов, ответственных за поддержание законности, безопасности и общественного порядка, предупреждение организованной преступности и других преступлений и борьбу с ними,

разделяя стремление расширять и активизировать сотрудничество между Сторонами в целях борьбы с организованной преступностью,

основываясь на общепризнанных принципах и нормах международного права, действуя в пределах своей компетенции, в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и международными обязательствами своих государств,

согласились о нижеследующем:

Статья 1
Области сотрудничества

1. Стороны в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и положениями настоящего Соглашения сотрудничают в целях предупреждения, выявления, пресечения и раскрытия преступлений, уделяя особое внимание борьбе с организованной преступностью.

2. Сотрудничество согласно пункту 1 настоящей статьи осуществляется прежде всего в борьбе:

1) с незаконным оборотом наркотических средств, психотропных веществ и их прекурсоров;

2) с торговлей людьми, сексуальной эксплуатацией и детской порнографией;

3) с преступлениями, связанными с незаконной миграцией;

4) с преступлениями, направленными против жизни, здоровья, свободы людей и достоинства личности;

5) с преступлениями против собственности и (или) в сфере экономической деятельности;

6) с незаконным производством, оборотом и хранением взрывчатых веществ, огнестрельного оружия и боеприпасов, химических, биологических, ядерных и радиоактивных материалов, товаров и технологий возможного двойного применения, военного оборудования и компонентов, которые могут быть использованы для оружия массового уничтожения и других опасных устройств;

7) с незаконным оборотом предметов, в том числе автотранспортных средств, полученных преступным путем;

8) с преступлениями против интеллектуальной собственности;

9) с изготовлением и сбытом поддельных денежных знаков, документов, ценных бумаг, а также кредитных либо расчетных карт и иных платежных документов;

10) с легализацией (отмыванием) доходов, полученных преступным путем;

11) с незаконным оборотом культурных и исторических ценностей;

12) с экологическими преступлениями;

13) с преступлениями в сфере информационных технологий;

14) с коррупцией.

3. Стороны сотрудничают также в борьбе с другими видами преступлений, предупреждение, выявление, пресечение и раскрытие которых требуют взаимодействия компетентных органов государств Сторон.

4. В целях реализации настоящего Соглашения и развития сотрудничества компетентные органы государств Сторон в пределах своей компетенции могут заключать дополнительные соглашения о сотрудничестве по отдельным направлениям своей деятельности.

5. Настоящее Соглашение не применяется в отношении вопросов выдачи и оказания правовой помощи по уголовным делам.

Статья 2
Компетентные органы

1. Компетентными органами государств Сторон, ответственными за осуществление сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением, являются:

от Российской Стороны:

Генеральная прокуратура Российской Федерации;

Министерство внутренних дел Российской Федерации;

Федеральная миграционная служба;

Федеральная служба безопасности Российской Федерации;

Федеральная служба Российской Федерации по контролю за оборотом наркотиков;

Федеральная таможенная служба;

Федеральная служба по финансовому мониторингу;

Следственный комитет Российской Федерации;

от Кипрской Стороны:

Министерство юстиции и общественного порядка Республики Кипр;

Юридическая служба Республики Кипр;

Полиция Кипра;

Подразделение по борьбе с отмыванием денег Республики Кипр;

Департамент таможни и акцизов;

Кипрский Совет по борьбе с наркотиками;

Департамент записи актов гражданского состояния и иммиграции.

2. Стороны незамедлительно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об изменениях в перечнях компетентных органов своих государств.

3. Компетентные органы государств Сторон осуществляют непосредственное взаимодействие по всем вопросам, связанным с выполнением настоящего Соглашения.

Статья 3
Формы сотрудничества

1. Стороны осуществляют сотрудничество в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон и положениями настоящего Соглашения, в частности, в следующих формах:

1) обмен оперативной информацией;

2) содействие в проведении оперативно-разыскных мероприятий;

3) содействие в поиске лиц, скрывающихся от уголовного преследования или исполнения приговора, а также лиц, пропавших без вести;

4) идентификация лиц, не способных по состоянию здоровья или возрасту сообщить данные о своей личности, а также неопознанных трупов;

5) обмен информацией и опытом в предупреждении, выявлении, пресечении и раскрытии преступлений, а также информацией о новых способах совершения преступлений;

6) проведение при необходимости рабочих встреч в целях подготовки и координации мер, связанных с раскрытием конкретных преступлений;

7) обмен опытом работы, научной информацией, включая обмен информацией о новых способах совершения преступлений и методах борьбы с ними;

8) обучение сотрудников компетентных органов государств Сторон.

2. В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон на основе взаимных договоренностей применяют контролируемую поставку.

3. Компетентные органы государств Сторон могут осуществлять сотрудничество и в других формах, которые соответствуют целям настоящего Соглашения.

Статья 4
Форма и содержание запроса

1. Оказание содействия и предоставление информации в рамках настоящего Соглашения осуществляется на основании запроса компетентных органов государства одной из Сторон или по инициативе любой из Сторон. Запрос о предоставлении информации или об оказании содействия направляется в письменной форме, в том числе с использованием технических средств передачи информации, если имеются защищенные каналы передачи информации, или иным способом, согласованным между компетентными органами государств Сторон. Такое положение действует и в отношении ответов на запросы.

2. В случаях, не терпящих отлагательства, одна из Сторон может устно обращаться в компетентные органы государства другой Стороны с обязательным последующим письменным подтверждением обращения в течение 3 дней со дня устного обращения. При использовании технических средств передачи текста, а также при возникновении сомнений относительно подлинности или содержания поступившего запроса запрашиваемый компетентный орган может потребовать от запрашивающего компетентного органа письменно подтвердить запрос.

3. Письменный запрос оформляется на бланке запрашивающего компетентного органа и подписывается руководителем компетентного

органа или его заместителем либо другими лицами, уполномоченными ими, а также содержит:

1) наименование компетентного органа запрашивающей Стороны;

2) наименование компетентного органа запрашиваемой Стороны;

3) предмет запроса;

4) цель и обоснование запроса;

5) другие сведения, которые могут быть полезными для эффективного исполнения запроса.

4. В случае если компетентный орган запрашиваемой Стороны нуждается в дополнительной информации для исполнения запроса, он может затребовать эту информацию у компетентного органа запрашивающей Стороны.

Статья 5
Исполнение запроса

1. Компетентные органы запрашиваемой Стороны принимают меры для быстрого и полного исполнения запроса.

2. Если исполнение запроса не входит в компетенцию органа, получившего запрос, он передает его соответствующему компетентному органу и информирует об этом запрашивающий орган.

Статья 6
Отказ от исполнения запроса

1. Запрашиваемый компетентный орган может полностью или частично отказать в исполнении запроса, если он сочтет, что исполнение запроса может представлять собой угрозу суверенитету, национальной безопасности, публичному порядку или любым другим существенным интересам его государства, или если исполнение такого запроса может противоречить законодательству или международным обязательствам его государства.

2. Компетентные органы информируют друг друга в письменной форме в случае отказа от передачи запрошенной информации с указанием причин.

Статья 7
Язык запросов

Запросы, ответы на них и прилагаемые документы, направляемые в соответствии с настоящим Соглашением, составляются на языке

запрашивающей Стороны с приложением перевода на язык запрашиваемой Стороны или на английском языке.

Статья 8
Защита информации

1. Каждая Сторона обеспечивает конфиденциальность сведений, полученных от другой Стороны. Стороны осуществляют защиту секретной информации, полученной в рамках настоящего Соглашения, в соответствии с Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о взаимной защите секретной информации от 4 апреля 2013 г.

2. Передача информации третьей стороне возможна лишь при наличии письменного согласия соответствующего компетентного органа запрашиваемой Стороны.

3. С целью защиты персональных данных компетентные органы государств Сторон в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон применяют следующие положения:

1) компетентный орган запрашивающей Стороны может использовать данные лишь в целях и на условиях, которые определяются компетентным органом запрашиваемой Стороны;

2) по запросу компетентного органа запрашиваемой Стороны компетентный орган запрашивающей Стороны предоставляет информацию об использовании переданных данных и о полученных вследствие этого результатах;

3) компетентный орган запрашивающей Стороны может передавать персональные данные, полученные соответствующим компетентным органом запрашиваемой Стороны другому компетентному органу только с письменного разрешения соответствующего компетентного органа запрашиваемой Стороны;

4) компетентный орган запрашиваемой Стороны обязан предоставить достоверные и правильные данные. Если впоследствии выяснится, что были переданы неправильные данные или данные, не подлежащие передаче, необходимо незамедлительно уведомить об этом запрашивающую Сторону. Запрашивающая Сторона исправляет ошибки или, в случае получения данных, не подлежащих передаче, уничтожает их в соответствии с законодательством государства запрашиваемой Стороны;

5) в процессе обмена данными между Сторонами запрашиваемый компетентный орган определяет в соответствии с законодательством своего государства сроки их уничтожения. Однако предоставленные данные должны быть уничтожены как за их дальнейшей ненадобностью, так и после прекращения срока действия настоящего Соглашения. Компетентные органы государств Сторон незамедлительно уведомляют друг друга об уничтожении переданных данных и о причине их уничтожения.

4. Стороны обязаны вести учет передачи, приема и уничтожения персональных данных.

5. Компетентные органы государств Сторон принимают все необходимые меры в целях обеспечения безопасности данных и их защиты от случайного или незаконного уничтожения, случайной потери, изменения, несанкционированного распространения или доступа либо опубликования и любого другого вида незаконной обработки.

6. Компетентные органы государств Сторон обеспечивают защиту персональных данных в соответствии с законодательством каждого из государств Сторон.

Статья 9
Расходы

Компетентные органы государств Сторон самостоятельно несут расходы, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Соглашения, если в каждом конкретном случае не согласован иной порядок.

Статья 10
Разрешение споров

1. Споры между Сторонами, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, регулируются путем проведения переговоров между компетентными органами государств Сторон.

2. Если по итогам переговоров, указанных в пункте 1 настоящей статьи, не удалось прийти к соглашению, то вопрос регулируется в ходе переговоров по дипломатическим каналам.

Статья 11
Другие международные договоры

Настоящее Соглашение не затрагивает права и обязательства государств Сторон, вытекающие из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 12
Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В настоящее Соглашение могут вноситься изменения, которые оформляются отдельными протоколами, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления письменного уведомления другой Стороне по дипломатическим каналам. Действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 3 месяцев с даты получения такого уведомления одной из Сторон.

Совершено в 20 г. в двух экземплярах, каждый на русском, греческом и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство Российской Федерации	За Правительство Республики Кипр